

岭南文化知识书系

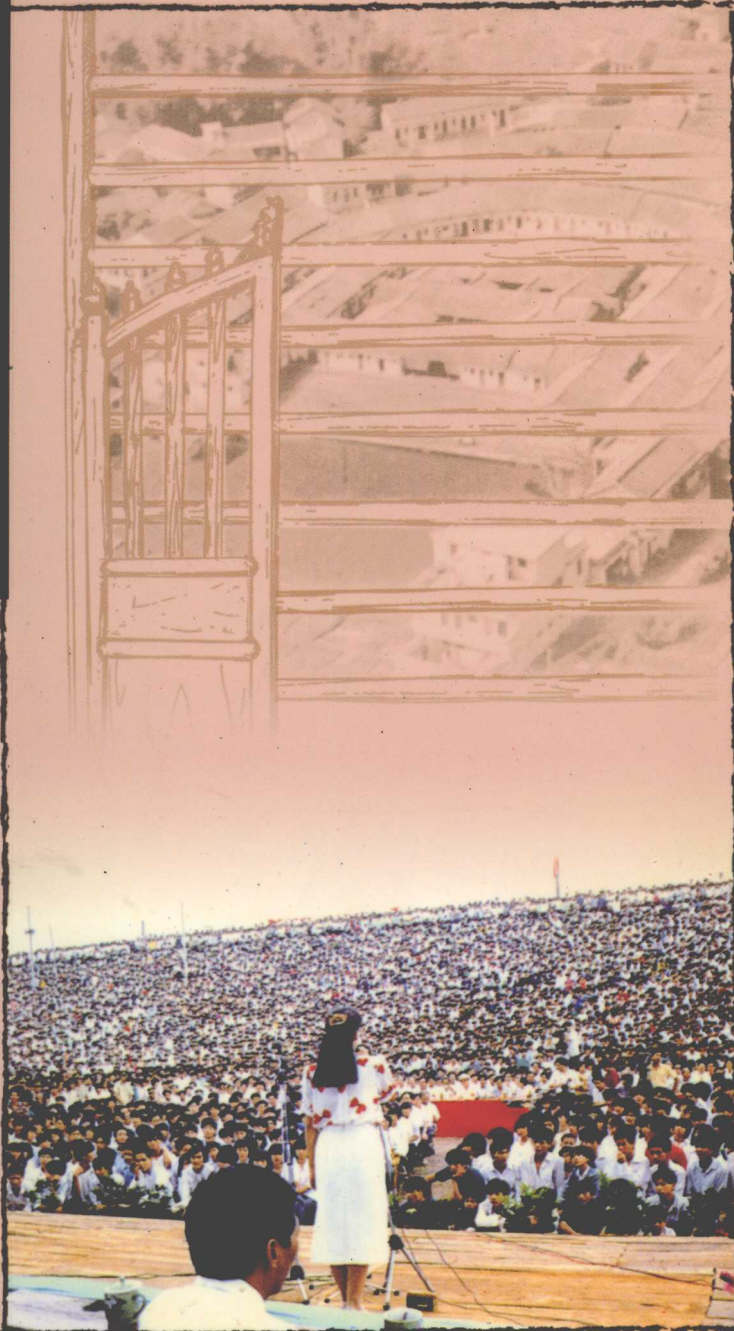
广东客家山歌

莫日芬 著

广东人民出版社

广东人民出版社

岭南文库编辑委员会 合编
广东中华民族文化促进会



岭南文化知识书系

岭南文库编辑委员会 合编
广东中华民族文化促进会

广东客家山歌

莫日芬 著

广东省出版集团
广东人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

广东客家山歌/莫日芬著. —广州: 广东人民出版社, 2007.6

(岭南文化知识书系)

ISBN 978-7-218-05558-9

I. 广… II. 莫… III. 客家-山歌-艺术评论 IV. J607.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 087629 号

责任编辑	李锐锋
封面设计	邦 邦
责任技编	黎碧霞
出版发行	广东人民出版社
印 刷	台山市人民印刷厂有限公司 (厂址: 台山市北坑工业开发区)
开 本	889 毫米×1194 毫米 1/32
印 张	3
插 页	1
字 数	40 千
版 次	2007 年 6 月第 1 版 2007 年 6 月第 1 次印刷
印 数	5000 册
书 号	ISBN 978-7-218-05558-9
定 价	12.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与出版社(020-83795749)联系调换。

【出版社网址: <http://www.gdpph.com> 电子邮箱: sales@gdpph.com

图书营销中心: 020-37579695】

岭南文化知识书系顾问

(按姓氏笔画为序)

叶选平	朱小丹	杨应彬	杨资元
吴南生	张 磊	张汉青	陈绍基
欧 初	钟阳胜	蔡东士	颜泽贤

岭南文化知识书系编辑委员会

主 编：

林 雄 岑 桑 (执行)

副主编：

方健宏 陈俊年 朱仲南 黄尚立

王桂科 陈海烈 (执行)

编 委 (按姓氏笔画为序)：

王桂科 方健宏 庄 昭 吕克坚

刘斯翰 朱仲南 李夏铭 岑 桑

辛朝毅 张健人 陈泽泓 陈俊年

陈海烈 林 雄 金炳亮 倪俊明

黄尚立

出版说明

岭南文化是中华民族文化中特色鲜明、灿烂多彩、充满生机活力的地域文化，其开发利用已引起社会的重视。对岭南文化丰富内涵的发掘、整理和研究，虽已有《岭南文库》作为成果的载体，但《岭南文库》定位在学术层面，不负有普及职能，且由于编辑方针和体例所限，不能涵盖一些具体而微的岭南文化现象。要将广东建设成为文化大省，必须首先让广大群众对本土文化的内涵有所认识，因此有必要出版一套普及读物来承担这一任务。出版《岭南文化知识书系》的初衷盖出于此。因此，《岭南文化知识书系》可视为《岭南文库》的补充和延伸。

书系采用通俗读物的形式，选题广泛，覆盖面广，力求文字精炼，图文并茂，寓知识性于可读性之中，使之成为群众喜闻乐见的知识丛书。

《岭南文化知识书系》由岭南文库编辑委员会与广东中华民族文化促进会共同策划、编辑，岭南文化知识书系编辑委员会负责具体实施工作，广东人民出版社出版。

岭南文化知识书系编辑部

2004年8月

目 录

一、自古山歌从口出 源远流长滚滚来	2
二、客家山歌远传扬 条条唱出情意长 ...	11
三、讲唱山歌无问题 句句不离双关语 ...	36
四、山歌又好声又软 绕绕韧韧掷唔断 ...	55
五、青山绿水搭歌台 有好山歌溜等来 ...	62
后 记	88

客家山歌，是客家人用客家方言唱的歌。客家人喜好山歌，爱唱山歌，山冈道途、田间路旁、江河岸边，都常常听到人们用山歌互相对唱。你在公园中漫步，遇到客家人用山歌来向你问好，同你聊天，也不是什么奇怪的事情。正是：

打鱼唱歌歌满河，
掌牛（放牛）唱歌歌满坡；
砍柴阿哥满山走，
满山满坳（山冈）都系（是）歌。

那么，客家山歌是怎样产生的呢？简略地说，客家山歌是伴随着客家民系的形成而产生的。客家民系形成于闽、粤、赣边三角地带，客家民歌也就产生在这里。随着客家人向其他地方播迁，客家山歌也传播到了那里，如湖南、四川、台湾等省，都有客家山歌。本书介绍的是广东的客家山歌，也就是最典型、最有代表性的客家山歌。

一、自古山歌从口出 源远流长滚滚来

客家是汉族的一个支系，叫做客家民系，它的形成经历了一个漫长的历史过程。客家人的老祖宗是中原汉人，居住在今河北、河南、山西、陕西、甘肃一带。自西晋末年至宋朝末年的900多年间，人们由于受到战乱的祸害和天灾的侵袭，为了寻求活路而举家甚或举族南迁，形成由西晋末“永嘉之乱”（公元311年）所引起的和始于唐末及始于宋末的三次移民大浪潮。他们先是迁到江淮一带，在此居住了几百年之后，有的又继续南迁；祖居江淮的居民，也因躲避天灾、战祸而向南迁徙。经过这几次大的移民浪潮（小规模移民则不计其数），大批中原和江淮的汉人，先后辗转聚集到了赣南、闽西、粤东北接壤的三角地带。他们和畲、瑶等族人以及其他原住居民混居杂处，经过



客家围龙屋（萧希正摄）

长期的混化、融合，于元明之际逐渐形成了具有自己特点的一个汉族支系——客家民系。客家人讲的客家话，是我国汉语七大方言之一，它既带有中州古韵，保留了较多的古汉语语词，又因人口多次长途迁徙而混杂了多种方言（如吴语）因素，更融入了畲、瑶等族人的语言因素，从而形成了自己的特点。客家话与普通话有明显的区别，语音不同，还有颇多独特的语汇，如父母叫“爷娘”，母子叫“子娘”，妯娌叫“子嫂”，眼泪叫“目汁”，睡觉叫“睡目”，吃早饭叫“食朝”，吃午饭叫“食昼”，吃晚饭叫“食夜”，白天叫“日晨头”，晚上叫“暗晡夜”，

等等。

在移民过程中，造就了独特的客家文化，其中的客家山歌，也同样是在移民过程中产生出来的。民歌是很古老的文艺品种，《诗经》和《乐府诗集》中就收录了不少古代的民歌。客家人的老祖宗——中原汉人自然也唱歌，如山歌之类，他们迁徙到江淮一带，居住了几百年，所唱的山歌，必然会受到当地民歌的影响；或者直接将当地民歌拿来，作为自己的歌来唱。例如，明代冯梦龙编的《山歌》（中华书局1962年版）中有一首江南民歌《月上》：

约郎约到月上时，
 冉（那）了月上子山头弗（不）见
 渠（他）；
 唛弗知（又不知）奴处山低月上得早，
 唛弗知郎处山高月上得迟。

梅州客家山歌中有一首《约郎》（引自《梅州风采》）：

约郎约到月上时，
 等郎等到月斜西；
 唔知系（不知是）郎住山高月出早，
 还系（还是）妹住山低月上迟。

两首山歌互相对照，不难看出原是一首歌，只是由于移民的传唱，从江南唱到广东梅州地区后，将其中一些吴方言变成了客家方言罢了。

据陈摩人、颜新腾研究，客家山歌在形成过程中，接受了长江中下游的吴声歌曲，即南朝民歌的深刻影响，具体表现为客家山歌对“吴歌格”的接受和运用。他们指出，“吴歌格”是“由两句组成一对彼此不能分割，共同表达一个完整的意思，上句通常叙描一事或一物，下句申明或注释上句的情况或结果，若有谐音词便同时出现”。他们还指出：“‘吴歌格’是在普遍存在的谐音词基础上发展起来的。”（见中国民间文艺家协会广东分会编印的《广东民间文学论丛》第八辑）

例如：

怜欢好情怀，
移居作乡里；
桐树生门前，
出入见吾子。

（《子夜歌》之一）

打坏木栖床，

谁能坐相思？
三更书石阙，
忆子夜题碑。

（《读曲歌》之一）

上面第一首的第三、四两句，第二首的第一、二句和第三、四两句都是吴歌格，第二首还因为有两个吴歌格而成为复式吴歌格。第一首末句的“吾子”由“梧（桐）子”谐音而来，是双关词。第二首是表现相思苦情的歌。木栖床即木床。石阙是立于神庙或坟墓之前、用石雕砌而成的建筑物，上面可题刻某某人的姓名、官爵、功绩等，所以这首吴歌将“三更书（写）石阙”比附为“夜题碑”，谐音“夜啼悲”，是双关词。

再来看客家山歌，发现有不少吴歌格的歌词，如：

两个阿哥咁（这样）热人，
唔（不）拣相貌单拣情；
打开庵门看佛面，
究竟哪只正（才是）真神。

阿妹爱转（要回去）慢慢行，
翻转头来看下添（再看一下）；
咸菜包盐吞落肚，

叫侄（我）心里样得（怎么会）淡。

隔河飞过妹花园，
莲花开撇（开完）正（才）来连；
灯芯（灯草）拿来织草帽，
两人有心慢慢缠。

古井肚里种条蕉，
样得（怎能）长大被风摇；
六双灯草（灯芯）放纸鸢，
十二条心想你高。

以上第一、二两首的第三、四句都是吴歌格，且第二首第三、四两句的比喻十分生动、深刻。第一首说的是：两个阿哥都这样惹人爱（热人），但不知道哪个才是真诚（真神）的；第二首用非常生动、深刻的比喻，向阿妹表白，他的心不会淡漠。第三首的吴歌格在第三、四两句；第四首为复式吴歌格，第一、二句和第三、四句各构成一个吴歌格，而且后两句又成为前两句的进一步说明和祝愿，构成一个四句的吴歌格。这是对吴歌格的发展。这四首都包含有谐音或谐意双关词，例如第一首的“真神”谐“真诚”，是谐音双关；第二首的“淡”，既指咸淡，也指淡漠，是谐意双关；第三首的

“莲”和“连”谐音，同时又谐“恋”；第三、四首的灯“芯”和人“心”相谐，不仅有双关词，还包含有歇后语，例如第三首的“灯芯织草帽——慢慢缠”，第四首的“灯草放纸鹞——想你高”。



黄遵宪

从上面所说可以看出，在移民过程中，客家山歌受到长江中下游民歌的影响是很深的，而在影响中又有所发展。晚清诗人、嘉应州（今梅州市）人氏黄遵宪对客家山歌十分熟悉和喜爱。他曾辑录了十多首山歌，并作序、写题记，编入他的《人境庐诗草》中。他对《诗经·国风》与客家山歌的传承关系，对于南朝《子夜歌》、《读曲歌》等吴声歌曲与客家山歌的影响关系，都有深入的体察。他说：“十五国风绝妙古今，正以妇人女子矢口而成，使学士大夫操笔为之，反不能尔，以人籁易为，天籁难学也。”又说：“土俗好为歌，男女赠答，颇有《子夜》、《读曲》遗意。”说得十分精到。

客家山歌是词、曲结合不可分割的整

体，如果我们再从音乐方面来作些比较，就更能看出它形成过程中的传承关系。例如河北民歌《小白菜》（见后附谱例1）和粤北曲江客家山歌《落水天》（见后附谱例2），其音型、句式、旋法、节奏型都一样，只是调式不同，前者为徵调式，后者为羽调式。又如河南新县的《山歌》（见后附谱例3）和梅县松口山歌《桃花开来李花开》（见后附谱例4），其曲调开头和结尾都相似；中间部分，梅县山歌有较多的发展；其调式，前者为徵、羽交替调式，后者为羽调式。再如浙江龙泉的《十想姐》（见后附谱例5）和连县客家山歌《哪得泥鳅变成龙》（见后附谱例6），都由上、下句两个乐句组成，乐汇和旋法为同一类型，也都是徵调式；而两者的歌词格式，甚至衬词也都基本相同，例如上句衬词，前者为“纱罗带”，后者唱作“沙朗沙朗”；下句衬词，前者为“沙啦流格流沙妹”；后者唱作“沙朗溜呀刘三妹”，实际是一样的。从这些比较，可以清楚地看出客家山歌与中原民歌、江淮民歌的渊源关系。

广东客家山歌和畲族民歌、瑶族民歌的相互影响、相互交融的情况也有迹可寻。如赣南全南瑶族民歌《瑶家门前一道泉》（见后附谱例7），与上面说的粤北客家山歌《落水天》，从音乐风格来看是不相同的，但它

们的句法、旋法和节奏型、节拍等，即它们的结构形态，却完全相同，而瑶歌的第三、四两句歌词又属于吴歌格的类型，则两个民族的民歌，其相互影响和交融的情况就是很明显的了。这首瑶歌和中原民歌《小白菜》又非常接近，更是耐人寻味。

经过了上面的歌词和曲调的对比，我们就可以说，古代中原汉人，带着中原民歌，南迁到江淮一带，在此滞留了五六百年，他们所唱的民歌，受到江淮民歌的影响，吸纳了其中的某些因素或成分，有所变异，然后，随着移民进一步向南迁徙，又和闽、粤、赣边三角地带的瑶歌、畲歌，相互之间有所影响、有所交融，经过漫长的岁月，最后定型为具有自己特点的客家山歌。这些特点是：有的音调高扬绵长，但没有北方山歌那样的高亢激越；有的委婉流畅，但不似江南民歌那样的纤柔优美；方言土语，自然入歌，而又极富文采，意味深长；既有古朴的遗风，又略带几分幽怨。

二、客家山歌远传扬 条条唱出情意长

客家山歌与客家人的生活息息相关，他们通过唱山歌诉说生活的艰辛，憧憬美好的未来，宣泄心中的郁闷，寄托自己的情怀。一般来说，客家山歌多为即兴歌唱，见什么唱什么，日常生活中的事物，百业民情，人物风情，节庆风俗，山川草木，日月星辰，花鸟虫鱼，日用器具等等，无一不可入歌，因此，客家山歌的内容十分丰富多样，色彩缤纷，呈现出一幅幅美丽的生活画卷。

反映唱歌活动 客家人爱唱山歌，唱山歌已成了客家人的重要生活内容，不可或缺。

梅县先日（以前）嘉应州，
自古山歌唱风流；
唱得忧愁随水去，